

<p>§ 3. Dans les quartiers visés à l'article 6, conformément à l'article 28 de la loi sur la fonction de police précitée, les services de police sont autorisés, vingt-quatre heures sur vingt-quatre, sept jours sur sept, à procéder à une fouille de sécurité lorsque des personnes participent à des rassemblements publics qui présentent une menace réelle pour l'ordre public et, ou, lorsque des personnes accèdent à des lieux où l'ordre public est menacé.</p>		<p>§3. De politiediensten mogen in de in artikel 6 bedoelde wijken overeenkomstig artikel 28 van de voormelde wet op het politieambt alle uren van de dag en alle dagen van de week veiligheidsfouilleringen uitvoeren, wanneer personen deelnemen aan openbare bijeenkomsten die een reële bedreiging vormen voor de openbare orde of wanneer personen toegang hebben tot plaatsen waar de openbare orde wordt bedreigd.</p>
<p><b>Art. 6.</b> Les menaces et les atteintes à l'ordre public sont particulièrement concentrées dans les quartiers suivants dont le périmètre exact est défini par une ordonnance de police adoptée par le bourgmestre compétent :</p> <p>1° quartier « Chaussée d'Anvers »,  2° quartier « Matongé »,  3° quartier « Yser »,  4° quartier « Querelle »,  5° quartier « Versailles »,  6° quartier « Porte de Hal »,  7° quartier « Clémenceau »,  8° quartier « Peterbos »,  9° quartier « Saint-Antoine »,  10° quartier « Gare du midi »,  11° quartier « Gare du Nord »,  12° quartier « Etangs noirs »,  13° quartier « Ribeaucourt »,  14° quartier « Bonnevie »,  15° quartier « Paal/Kolom ».</p>		<p><b>Art. 6.</b> De openbare orde wordt in het bijzonder bedreigd en aangetast in de volgende wijken, waarvan de precieze perimeter bepaald zal worden in een door de bevoegde burgemeester goed te keuren politieverordening:</p> <p>1° de wijk "Antwerpsesteenweg",  2° de Matongéwijk,  3° de IJzerwijk,  4° de Krakeelwijk,  5° de Versailleswijk,  6° de Hallepoortwijk,  7° de Clemenceauwijk,  8° de Peterboswijk,  9° de Sint-Antoniuswijk,  10° de wijk van het Zuidstation,  11° de wijk van het Noordstation,  12° de Zwarte Vijverswijk,  13° de Ribeaucourtwijk,  14° de Bonneviewijk,  15° de Paal- en Kolomwijk.</p>
<p><b>Art. 7.</b> Les mesures visées aux articles 1, 2, 4 et 5 du présent arrêté sont établies pour une durée de 6 mois à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.</p> <p>L'interdiction visée à l'article 3 est établie pour une durée de 2 mois à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté et fait l'objet d'une évaluation par les bourgmestres territorialement compétents et le Ministre-Président au terme de cette période.</p>		<p><b>Art. 7.</b> De in de artikelen 1, 2, 4 en 5 van dit besluit bedoelde maatregelen worden vastgesteld voor een duur van zes maanden vanaf de inwerkingtreding van dit besluit.</p> <p>Het in artikel 3 bedoelde verbod wordt vastgesteld voor een duur van twee maanden vanaf de inwerkingtreding van dit besluit en zal na afloop van die periode door de territoriaal bevoegde burgemeesters en de minister-president worden geëvalueerd.</p>
<p><b>Art. 8.</b> Les infractions aux interdictions visées aux articles 1 et 2 du présent arrêté sont sanctionnées par les peines prévues à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 6 mars 1818 concernant les peines à infliger pour les contraventions aux mesures générales d'administration intérieure, ainsi que les peines qui pourront être statuées par les règlements des autorités provinciales ou communales, tel que modifié par la loi du 5 juin 1934 et la loi du 14 juin 1963 concernant les contraventions aux règlements administratifs.</p>		<p><b>Art. 8.</b> Inbreuken op de in de artikelen 1 en 2 van dit besluit bedoelde verbodsbepalingen worden bestraft met de straffen bepaald in artikel 1 van de wet van 6 maart 1818 betreffende de straffen uit te spreken tegen de overtreders van algemene verordeningen of te stellen bij provinciale of plaatselijke reglementen, zoals gewijzigd bij de wet van 5 juni 1934 en de wet van 14 juni 1963 betreffende de overtredingen van administratieve reglementen.</p>